

INHALT

Vorwort

9

1. Einleitung

13

2. Ein Roman und drei Filme - Handlungsaufbau

19

2.1 Fëdor Dostoevskijs Roman *Der Idiot* (1868/69)

27

2.2 Akira Kurosawas Film *Hakuchi* (1951)

32

2.3 Saša Gedeons Film *Návrat idiota* (1999)

37

2.4 Wim Wenders' Film *The Million Dollar Hotel* (2000)

49

3. Das komparatistische Forschungsgebiet der Intermedialität - Literatur und Film

59

3.1 Intermedialität – Begriff und Entwicklung
59

3.1.1 Intertextualität und Intermedialität
60

3.1.2 Definition des Forschungsgebiets
64

3.1.3 Typologie und literaturzentrierte Intermedialität (Werner Wolf)
67

3.2 Literatur und Film – Forschungsübersicht
74

3.2.1 Frühe Hinweise auf Wechselwirkungen
74

3.2.2 Die Position der russischen Formalisten
76

3.2.3 Die Diskussion über Film als Kunstform im deutschsprachigen
Raum
78

| | |
|--|-----|
| 3.2.4 Neue Impulse nach 1945 aus der Germanistik und der Filmkritik | 80 |
| 3.2.5 Die Diskussion über die Sprache des Films in Frankreich und Italien | 83 |
| 3.2.6 Die deutschsprachige Filmphilologie | 87 |
| 3.2.7 »Literatur und Film« als Teilgebiet der Intermedialitätsforschung | 89 |
| 3.3 Literaturverfilmungen - Forschungsübersicht | 96 |
| 3.3.1 Das »Werktreue-Axiom« | 96 |
| 3.3.2 Gegenströmungen innerhalb der anglo-amerikanischen Filmwissenschaft | 100 |
| 3.3.3 Adaptationstypologien | 108 |
| 4. Ein intermedialer Vergleich | 113 |
| 4.1 Die narrativen Ebenen (Roland Barthes) | 114 |
| 4.1.1 Funktionen | 115 |
| 4.1.2 Handlungen | 120 |
| 4.1.3 Narration | 122 |
| 5. Trianguläres Begehren (René Girard) | 125 |
| 5.1 Exkurs: Das strukturalistische Dreiecksmodell in <i>Der Idiot</i> (Rudolf Neuhäuser) | 131 |
| 5.2 Trianguläres Begehren in <i>Der Idiot</i> | 134 |
| 5.3 Trianguläres Begehren in <i>Hakuchi</i> | 143 |
| 5.4 Trianguläres Begehren in <i>Návrat idiota</i> | 149 |
| 5.5 Trianguläres Begehren in <i>The Million Dollar Hotel</i> | 158 |

| | |
|--|------------|
| 5.6 Fazit: Die Visualisierung des triangulären Begehrens im Film | 172 |
| 6. Karnevalistische Skandalszenen (Michail Bachtin) | 175 |
| 6.1 »Polyphonie« und »Dialogizität« | 175 |
| 6.2 Dostoevskis Werk und die Gattungstradition des karnevalistischen Romans | 179 |
| 6.3 Karnevalistische Skandalszenen in <i>Der Idiot</i> | 185 |
| 6.4 Karnevalistische Skandalszenen in <i>Hakuchi</i> | 190 |
| 6.4.1 Exkurs: Die japanischen Karnevalsphänomene »Yuki Matsuri« und »Ējanaika« | 203 |
| 6.5 Karnevalistische Skandalszenen in <i>Návrat idiota</i> | 206 |
| 6.6 Karnevalistische Skandalszenen in <i>The Million Dollar Hotel</i> | 217 |
| 6.7 Fazit: Die Darstellung karnevalistischer Skandalszenen im Film | 230 |
| 7. Filmische Erzähltechnik, Erzählperspektive und Phänomenologie der Verkennung (Horst-Jürgen Gerigk) | 233 |
| 7.1 Das filmische Erzählen | 233 |
| 7.2 Der unzuverlässige, filmische Erzähler | 235 |
| 7.2.1 Exkurs: Die Begriffe »innerfiktional« und »außerfiktional« | 237 |
| 7.3 Dostoevskis <i>Der Idiot</i> als Phänomenologie der Verkennung | 239 |
| 7.4 Verkennung und filmisches Erzählen in <i>Hakuchi</i> | 250 |
| 7.4.1 Verkennung | 251 |
| 7.4.2 Filmisches Erzählen und filmischer Erzähler | 262 |
| 7.5 Verkennung und filmisches Erzählen in <i>Návrat idiota</i> | 266 |

| | |
|---|-----|
| 7.5.1 Verkennung | 266 |
| 7.5.2 Filmisches Erzählen | 274 |
| 7.6 Verkennung und filmisches Erzählen in <i>The Million Dollar Hotel</i> | 277 |
| 7.6.1 Verkennung | 278 |
| 7.6.2 Filmisches Erzählen und filmischer Erzähler | 284 |
| 8. Schlusswort | 293 |
| 9. Bibliographien, Filmlisten und Abbildungsverzeichnis | |
| 299 | |
| 9.1 Primärwerke von Dostoevskij | 299 |
| 9.2 Sekundärliteratur zu Dostoevskij | 299 |
| 9.3 Sekundärliteratur von und zu Akira Kurosawa | 304 |
| 9.4 Sekundärliteratur von und zu Saša Gedeon | 305 |
| 9.5 Sekundärliteratur von und zu Wim Wenders | 305 |
| 9.6 Sekundärliteratur zu Intermedialität | 306 |
| 9.7 Sekundärliteratur zu Literatur und Film | 307 |
| 9.8 Sekundärliteratur zu Literaturverfilmungen | 310 |
| 9.9 Filmliste | 311 |
| 9.10 Chronologische Liste der Verfilmungen von Dostoevskij's <i>Der Idiot</i> | 313 |
| 9.11 Abbildungsverzeichnis | 313 |